

Prüfbericht-Nr.: QP104252

<b>Prüfbericht-Nr.: QP 104252</b>		<b>Q-Prüfzentrum</b>	
Kunde/Prüfgegenstand: <b>Fa. REHAU AG +CO</b>		Profiltyp: <b>Synego S 969 Seite 19</b>	
Thema: <b>Prüfung der Dichtigkeit (Validierprüfungen)</b>			
<input type="checkbox"/> sicherheitsrelevantes Teil	Prüfung im Werk: <input checked="" type="checkbox"/> TITAN <input type="checkbox"/> PORTAL <input type="checkbox"/> ALU <input type="checkbox"/> AERO <input type="checkbox"/> DRIVE		
Auftraggeber: Olaf May AWD	Name des Prüfers: Bänfer WTQP	Erstellt am: 20.02.2014	
Externe Teilnehmer an der Prüfung:			
Verteiler:			
Dieser Prüfbericht besteht aus: 1 Deckblatt Seiten Prüfbericht 21 Seiten Anlagen		Sonstige Verweise: Auftragsnr. 8509003	
Anlagen: <input type="checkbox"/> Produktzeichnung(en) <input type="checkbox"/> Profilzeichnung <input checked="" type="checkbox"/> Daten zum Element <input type="checkbox"/> Datenblatt zum Prüfelement <input checked="" type="checkbox"/> Sonstiges: Prüfprotokolle			
Querverweise auf vorhandene Prüfberichte:		Sonstiges:	
Die geprüften Teile	<input type="checkbox"/> wurden an den Auftraggeber zurückgegeben. <input checked="" type="checkbox"/> wurden am Prüfelement belassen.		
Das Prüfelement	<input checked="" type="checkbox"/> wurde an den Auftraggeber zurückgegeben. <input type="checkbox"/> wurde für weitere Verwendung an _____ übergeben. <input type="checkbox"/> wurde im Prüffeld eingelagert. <input type="checkbox"/> wurde verschrottet.		
Dieser Prüfbericht	<input type="checkbox"/> darf nicht außer Haus gegeben werden. <input type="checkbox"/> darf außer Haus gegeben werden <input checked="" type="checkbox"/> darf nur an den Kunden Rehau weitergeleitet werden.		
Raum für Bemerkungen:			

Prüfbericht-Nr.: QP104252

<b>Prüfbericht-Nr.: QP 104252</b>	<b>Q-Prüfzentrum</b>
<b>Kunde/Prüfgegenstand:</b> <b>Fa. REHAU AG +CO</b>	<b>Profiltyp:</b> <b>Synego S 969 Seite 19</b>
<b>Thema:</b> <b>Prüfung der Dichtigkeit (Validierprüfungen)</b>	

### Aufgabenstellung / Auftraggeber

REHAU AG +Co.  
Verwaltung Erlangen  
Ytterbium 4  
91058 Erlangen-Eltersdorf

Für die Fa. REHAU sollte eine einflügelige Fenstertür System Synego S 969 auf Dichtigkeit geprüft werden. Diese Prüfung sollte in Anlehnung zum ITT-Nachweis des ift-Rosenheim geprüft werden. (Prüfbericht-Nr.14-001756-PR08)

**Mit Ausnahme des Beschlages gab es keine Abweichung des Vergleichsprobekörper zu dem ursprünglichen Probekörper aus der vom ift-Systemprüfung vorliegenden Prüfbericht**

### Durchführung

Geprüft werden soll:

1. Schlagregendichtheit nach EN 1027: 2000-06  
Klassifizierungsnorm EN 12208: 1999-11
2. Luftdurchlässigkeit nach EN 1026: 2000-06  
Klassifizierungsnorm EN 12207: 1999-11
3. Widerstandsfähig bei Windlast-EN 12210:1999-11  
Klassifizierungsnorm EN12211:1999-11
4. Bedienkräfte nach EN 12046-1: 2006-11  
Klassifizierungsnorm EN 13115: 2001-07

Der Prüfablauf der Validierung erfolgte nach RAL-GZ 716 (RAL-GZ 695)



### Verwendete Prüfmittel und Kalibriernachweise für LWW Prüfstand und Bedienkräfte

Die Dichtheits-Prüfungen erfolgten auf dem Prüfstand für Fugendurchlässigkeit, Schlagregen und Windlast –LWW Mess- und Versorgungseinheit ECO 500-800. Maschinenummer 14-000802, Baujahr ift-Nr. 26344, ift-Nr. 26344  
Kalibrierschein 18.07.2014, Kalibrierzeichen D-K-11349-01-00 (siehe Seite 20)

Die Bedienkräfte wurden mit dem Kombimesegerät Geschwindigkeit, Drehmoment, Kraft ,Typ HMG300 ermittelt. Werkskalibrierschein 29.05.2013, Kalibriernummer 3702-2. (siehe Seite 21)

## Prüfergebnisse

Luftdurchlässigkeit nach EN 1026, Klassifizierungsnorm EN 12207:1999-11

### **Klasse 4**

(siehe Protokoll Seite 6-9)

Bei der Wiederholungsprüfung der Luftdurchlässigkeit nach der Windlastprüfung (Luftdurchlässigkeit darf nicht > 20% überschritten werden) wurden die Anforderungen erfüllt.

(siehe Protokoll Seite 11-13)

Schlagregendichtheit nach EN 1027, Klassifizierungsnorm EN 12208:1999-11

### **Klasse 9A/E750**

(siehe Protokoll Seite 14)

Widerstandsfähig bei Windlast-EN 12210 /EN12211:1999-11

### **Klasse C5/B5**

Es wurde nur die Wechselbelastung 50 x 1000 Pa durchgeführt. Die Messung der Durchbiegung wird an einem zweiflügeligen Element ermittelt, da an einem einflügeligen Element die Last an den Schließstellen abgeführt wird und keine Verformung >1/300 bei der vorgegebenen Windlast zu erwarten ist. (siehe Protokoll Seite 8)

Bedienkräfte nach EN 13115: 2001-07 Klassifizierungsnorm EN 12046-1

### **Klasse 1**

(siehe Protokoll Seite 16)

Wilnsdorf, den 20.02.2015

Prüfer: gez. Bänfer

Prüfbericht-Nr.: QP104252

## Probekörperbeschreibung

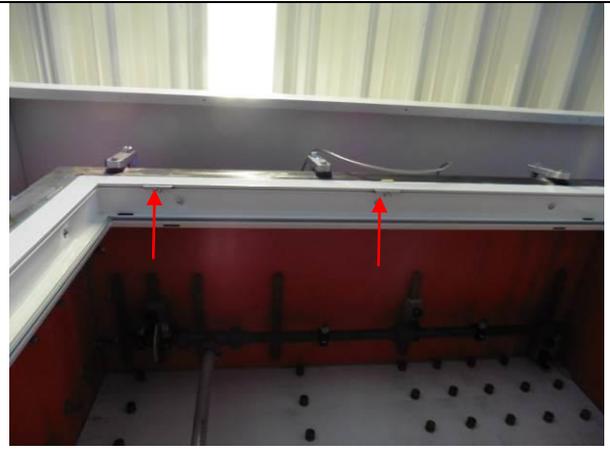
<b>Probekörper-Nr. QP104252</b>	
<b>Einflügeliges Drehkipfenster</b>	
<b>Hersteller</b>	Rehau AG+Co. Verwaltung Erlangen-Eltersdorf
<b>Systembezeichnung</b>	Synego S 969 (siehe Seite 19)
<b>Material</b>	Kunststoff-PVC-U/weiß
<b>Öffnungsart/Öffnungsrichtung</b>	Drehkipp DIN rechts nach innen
<b>Blendrahmen</b>	Siehe Zeichnung Seite 19
<b>Typ-Artikel-Nr.</b>	1537005 auf Gehrung geschnitten und verschweißt
<b>Verstärkung Typ-Artikel-Nr.</b>	1244516 verzinkter Stahl
<b>Außenmaß</b>	<b>1176 mm x 2476 mm</b>
<b>Flügelrahmen</b>	Siehe Zeichnung Seite 19
<b>Typ-Artikel-Nr.</b>	1537215 auf Gehrung geschnitten und verschweißt
<b>Verstärkung Typ-Artikel-Nr.</b>	1352512 verzinkter Stahl
<b>Flügelmaße</b>	<b>1100 mm x 2400 mm</b>
<b>Falzausbildung / Entwässerung</b>	Im Falz 3 Schlitz 5 mm x 25 mm, nach außen 2 Schlitz 5 mm x 25 mm ohne Abdeckkappen
<b>Falzausbildung / Druckausgleich</b>	Im Falz 2 Schlitz 5 mm x 25 mm, nach außen 2 Schlitz 5 mm x 25 mm
<b>Anschlagdichtung außen Material/Eckausbildung</b>	Dichtungsmaterial-TPE, coextrudiert mit Blendrahmen auf Gehrung verschweißt
<b>Anschlagdichtung innen Material /Eckausbildung</b>	Dichtungsmaterial-TPE, coextrudiert mit Flügelrahmen auf Gehrung verschweißt
<b>Verglasung /Aufbau Gesamtdicke</b>	Float 4 / SZR 10 / Float 4 / SZR 12 / Float 4 44 mm
<b>Einbau der Füllung</b>	unten und oben je 2 Schlitz 5 mm x 25 mm
<b>Verglasungsdichtung innen Material und Eckausbildung</b>	Dichtungsmaterial- TPE, coextrudiert, mit Flügelrahmen auf Gehrung verschweißt
<b>Verglasungsdichtung außen Material und Eckausbildung</b>	Dichtungsmaterial- TPE, coextrudiert, mit Flügelrahmen auf Gehrung verschweißt
<b>Glashalteleisten /Typ /Art.Nr. Verbindungsart/ Befestigung</b>	1561093 auf Gehrung gestoßen geklemmt
<b>Drehkippbeschlag</b>	
<b>Hersteller</b>	Siegenia-Aubi KG
<b>Beschlag</b>	Titan AF
<b>Bandseite Scherenlager/Ecklager</b>	Titan
<b>Schließblechdurchführung</b>	Schießblech S 56 A1900 Art.Nr. TRSM0060 Kippriegellager S-ES FH A2860 Art.Nr. FRKA0540
<b>Anzahl Verriegelungen</b>	Unten 2, oben 2 bandseitig 4, schließseitig 3 11 Schließstellen
<b>Verriegelungsabstand (X)</b>	800 mm (siehe Seite 6 )
<b>Schließzapfenstellung</b>	neutral

Prüfbericht-Nr.: QP104252

**2 Schließstellen unten waagrecht** →



**2 Schließstellen oben waagrecht** →



**4 Schließstellen auf der Bandseite** →



**3 Schließstellen auf der Verschußseite** ←



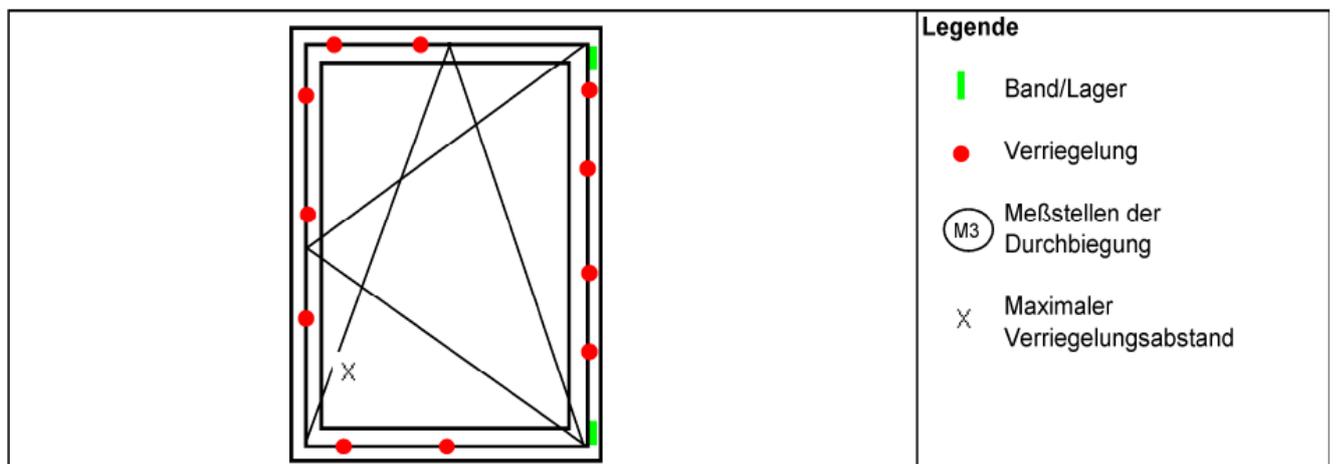
Prüfbericht-Nr.: QP104252

## Probekörper

Name	Fa. Rehau
Bemerkung	Validierungsprüfung Prüfbericht ift-Rosenheim Nr. 14-001756-PR08

## Probekörpertyp

Name	Einflügelige Drehkippenfenster
Fläche	2,640 m <sup>2</sup>
Fugenlänge	7,000 m
Stützweiten	
Bemerkung	Beschlagsystem Titan AF mit Bandseite Titan. Anzahl Schließstellen wie im Prüfbericht vom ift-Rosenheim
Profilsystem	SYNEGO S969
Blendrahmen	Art.1537005
Flügelrahmen	Art.1537215
Dichtungen	TPE, einextrudiert
Falzentwässerung	3 Schlitze 5x25 mm
Außen	2 Schlitze 5x25
Schließblecheausf.	A1900
Kippschließblech	A2860
Anzahl Schließst	11
Anzahl Schließst., unten/oben	11 2 / 2
bandseitig	4
schließseitig	3



### Legende

- | Band/Lager
- Verriegelung
- M3 Meßstellen der Durchbiegung
- X Maximaler Verriegelungsabstand

Prüfbericht-Nr.: QP104252

**Ablauf der Prüfungen nach RAL-GZ 716 (GZ695)**

**Prüfung der Luftdurchlässigkeit zur Klassifizierung**

Messdatenprotokoll

17.02.2015

16:29

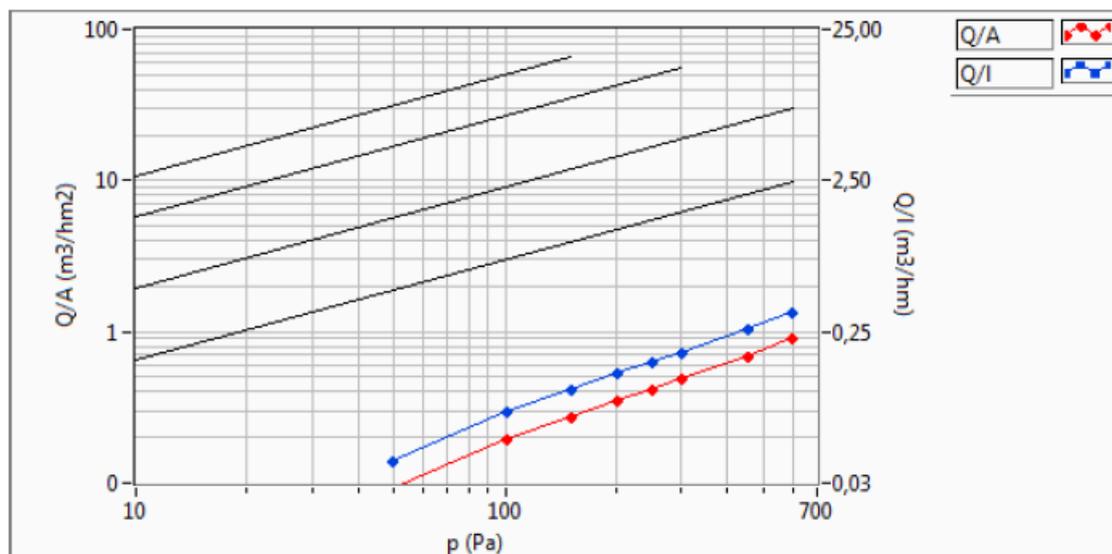
**Prüfung 1**

Name	luft1
Datum	17.02.2015
Uhrzeit	15:32
Prüfer	Bänfer
Umgebungsbedingungen	1042 hPa; 19,5 °C; 47 %rH
Bemerkung	

+

No.	t (sec)	p (Pa)	Q (m3/h)	Q/A (m3/hm2)	class	Q/l (m3/hm)	class	note
1	10	49,411	0,242	0,09	4	0,03	4	
2	10	100,191	0,518	0,20	4	0,07	4	
3	10	149,516	0,725	0,27	4	0,10	4	
4	10	200,050	0,932	0,35	4	0,13	4	
5	10	249,993	1,111	0,42	4	0,16	4	
6	10	299,819	1,290	0,49	4	0,18	4	
7	10	450,289	1,820	0,69	4	0,26	4	
8	10	598,280	2,383	0,90	4	0,34	4	

Fenster Luftdurchlässigkeit EN 12207 | 4



Prüfbericht-Nr.: QP104252

**Prüfung der Luftdurchlässigkeit zur Klassifizierung**

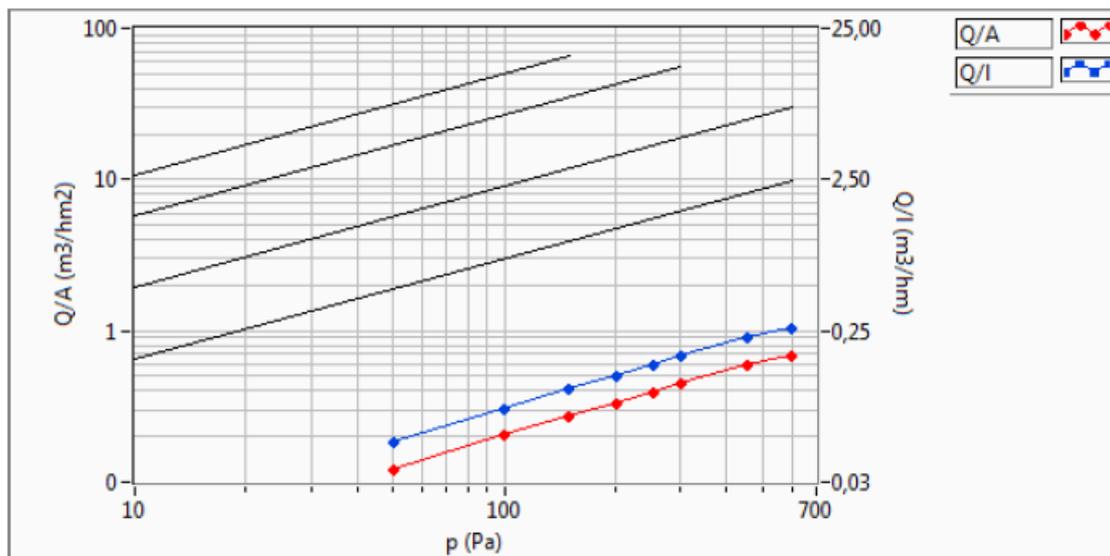
Messdatenprotokoll

17.02.2015  
16:29

-

No.	t (sec)	p (Pa)	Q (m3/h)	Q/A (m3/hm2)	class	Q/l (m3/hm)	class	note
1	10	-49,929	-0,325	-0,12	4	-0,05	4	
2	10	-99,860	-0,540	-0,20	4	-0,08	4	
3	10	-149,398	-0,720	-0,27	4	-0,10	4	
4	10	-200,620	-0,879	-0,33	4	-0,13	4	
5	11	-250,936	-1,037	-0,39	4	-0,15	4	
6	11	-298,705	-1,200	-0,45	4	-0,17	4	
7	10	-450,426	-1,584	-0,60	4	-0,23	4	
8	10	-599,267	-1,830	-0,69	4	-0,26	4	

Fenster Luftdurchlässigkeit EN 12207 | 4



Prüfbericht-Nr.: QP104252

**Prüfung der Luftdurchlässigkeit zur Klassifizierung**

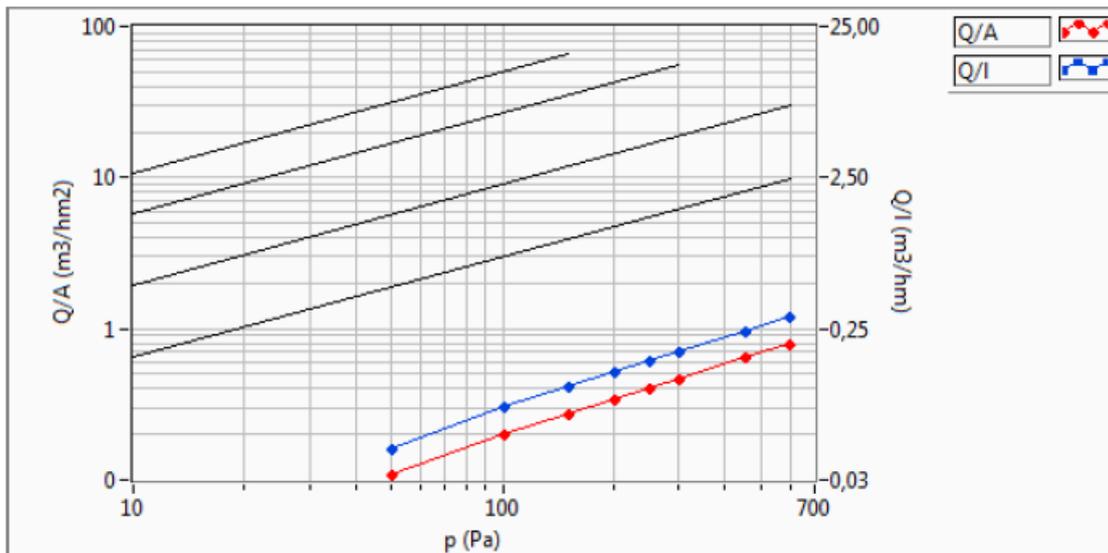
Messdatenprotokoll

17.02.2015  
16:29

(/)

No.	t (sec)	p (Pa)	Q (m3/h)	Q/A (m3/hm2)	class	Q/l (m3/hm)	class	note
1	10	49,670	0,283	0,11	4	0,04	4	
2	10	100,025	0,529	0,20	4	0,08	4	
3	10	149,457	0,722	0,27	4	0,10	4	
4	10	200,335	0,906	0,34	4	0,13	4	
5	10	250,465	1,074	0,41	4	0,15	4	
6	10	299,262	1,245	0,47	4	0,18	4	
7	10	450,358	1,702	0,64	4	0,24	4	
8	10	598,774	2,107	0,80	4	0,30	4	

Fenster Luftdurchlässigkeit EN 12207 | 4



Prüfbericht-Nr.: QP104252

**Prüfung der Widerstandsfähigkeit bei Windlast (Klasse B5 1000 Pa)**

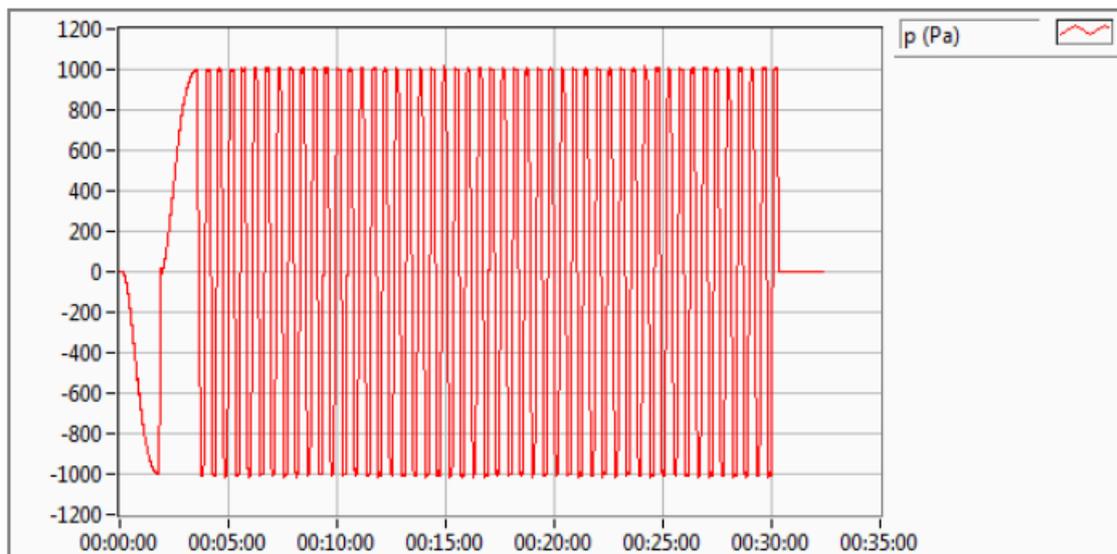
Messdatenprotokoll

17.02.2015  
16:32

**Prüfung 1**

Name	Wechsellast
Datum	17.02.2015
Uhrzeit	16:05
Prüfer	Bänfer
Umgebungsbedingungen	1042 hPa; 19,5 °C; 47 %rH
Bemerkung	

Fenster Wechsellast EN 12210	5 (50x)
------------------------------	---------



Prüfbericht-Nr.: QP104252

**Wiederholung Prüfung der Luftdurchlässigkeit (Druck und Sog)**

Messdatenprotokoll

17.02.2015  
16:31

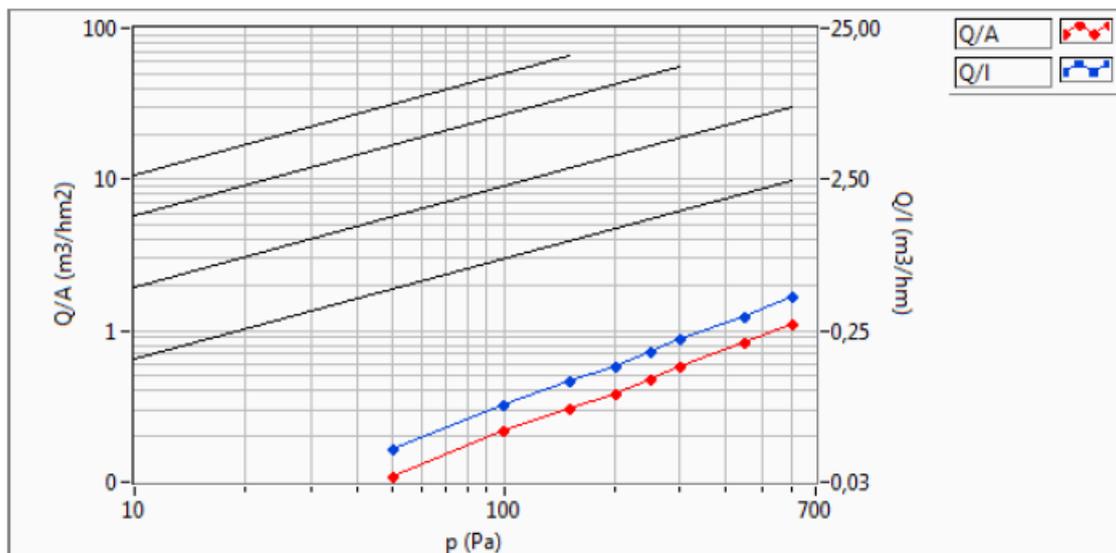
**Prüfung 1**

Name	Luft Wiederholung
Datum	17.02.2015
Uhrzeit	16:26
Prüfer	Bänfer
Umgebungsbedingungen	1042 hPa; 19,5 °C; 47 %rH
Bemerkung	

+

No.	t (sec)	p (Pa)	Q (m3/h)	Q/A (m3/hm2)	class	Q/l (m3/hm)	class	note
1	10	49,915	0,290	0,11	4	0,04	4	
2	11	99,470	0,570	0,22	4	0,08	4	
3	10	149,678	0,817	0,31	4	0,12	4	
4	10	199,628	1,018	0,39	4	0,15	4	
5	10	248,214	1,279	0,48	4	0,18	4	
6	10	298,979	1,551	0,59	4	0,22	4	
7	10	449,391	2,193	0,83	4	0,31	4	
8	10	600,872	2,926	1,11	4	0,42	4	

Fenster Luftdurchlässigkeit EN 12207 | 4



Prüfbericht-Nr.: QP104252

**Wiederholung Prüfung der Luftdurchlässigkeit (Druck und Sog)**

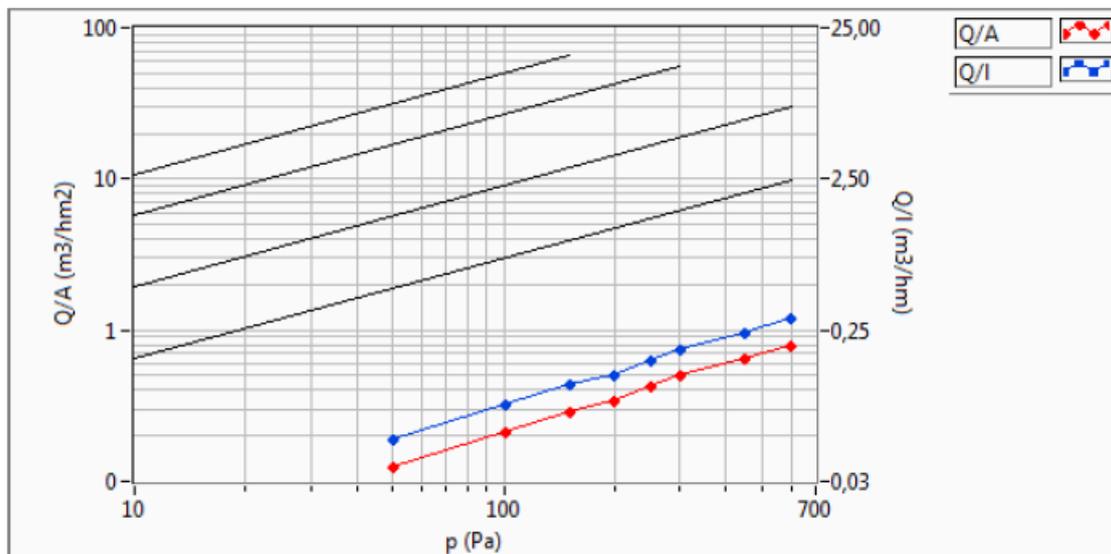
Messdatenprotokoll

17.02.2015  
16:31

-

No.	t (sec)	p (Pa)	Q (m3/h)	Q/A (m3/hm2)	class	Q/l (m3/hm)	class	note
1	10	-49,654	-0,335	-0,13	4	-0,05	4	
2	10	-100,093	-0,568	-0,22	4	-0,08	4	
3	10	-149,805	-0,772	-0,29	4	-0,11	4	
4	10	-198,923	-0,893	-0,34	4	-0,13	4	
5	10	-249,845	-1,118	-0,42	4	-0,16	4	
6	10	-300,303	-1,323	-0,50	4	-0,19	4	
7	10	-447,765	-1,710	-0,65	4	-0,24	4	
8	10	-598,601	-2,086	-0,79	4	-0,30	4	

Fenster Luftdurchlässigkeit EN 12207 | 4



Prüfbericht-Nr.: QP104252

**Wiederholung Prüfung der Luftdurchlässigkeit (Druck und Sog)**

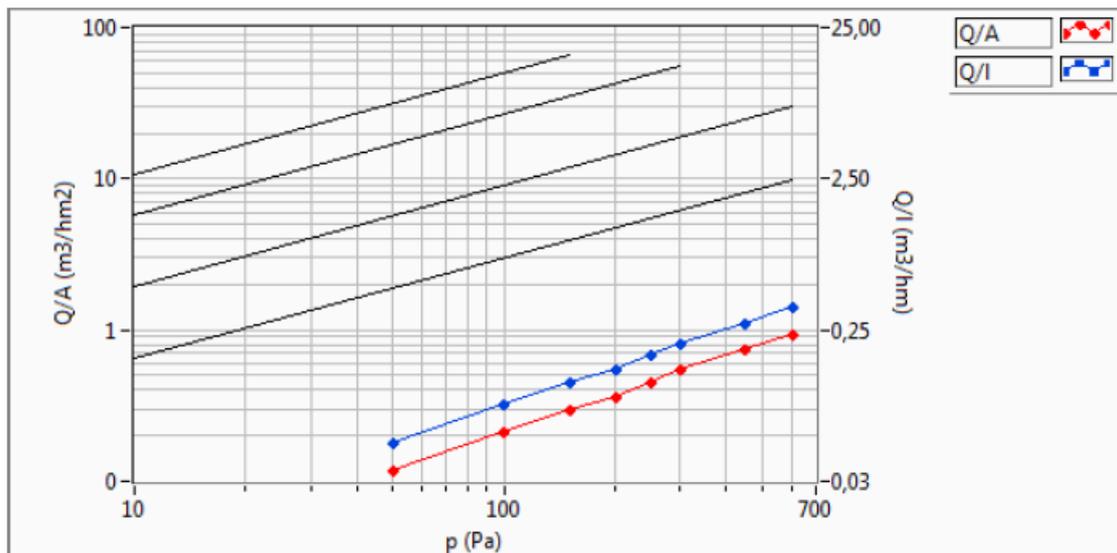
Messdatenprotokoll

17.02.2015  
16:31

(/)

No.	t (sec)	p (Pa)	Q (m3/h)	Q/A (m3/hm2)	class	Q/I (m3/hm)	class	note
1	10	49,785	0,312	0,12	4	0,04	4	
2	10	99,782	0,569	0,22	4	0,08	4	
3	10	149,742	0,795	0,30	4	0,11	4	
4	10	199,276	0,955	0,36	4	0,14	4	
5	10	249,029	1,199	0,45	4	0,17	4	
6	10	299,641	1,437	0,54	4	0,21	4	
7	10	448,578	1,951	0,74	4	0,28	4	
8	10	599,736	2,506	0,95	4	0,36	4	

Fenster Luftdurchlässigkeit EN 12207 | 4



Prüfbericht-Nr.: QP104252

## Prüfung der Schlagregendichtheit

Messdatenprotokoll

18.02.2015  
12:05

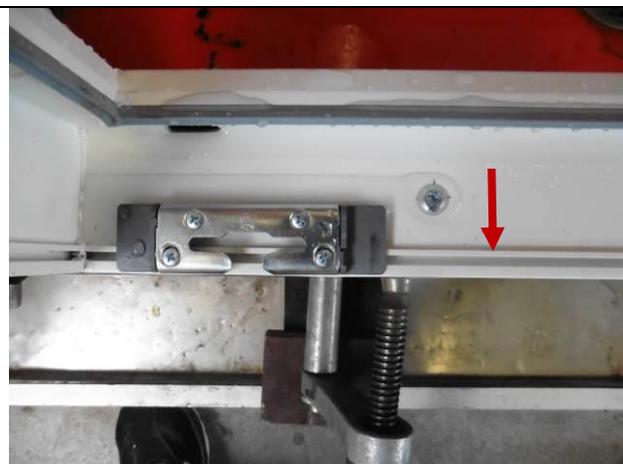
### Prüfung 1

Name	Schlagregendichtheit
Datum	18.02.2015
Uhrzeit	11:39
Prüfer	Prüfer
Umgebungsbedingungen	1047 hPa; 19,5 °C; 47 %rH
Bemerkung	

No.	t (sec)	p (Pa)	Q_w1 (l/min)	class	note
1	900	-1,296	6,068	-	
2	300	49,970	6,062	2	o..K.
3	300	99,972	6,089	3	<OK>
4	300	149,967	6,078	4	<OK>
5	300	199,871	6,096	5	<OK>
6	300	249,988	6,074	6	<OK>
7	300	299,932	6,079	7	<OK>
8	300	449,876	6,091	8	<OK>
9	300	599,886	6,099	9	<OK>
10	300	749,916	6,065	E750	Kein Wassereintritt bei 750 Pa

Fenster Schlagregen EN 12208	9
------------------------------	---

Nach dem Erreichen der Klasse E750 war kein Wasser in der Schließblechaufnahmenut zu verzeichnen. (Wasser war nur in dem entwässerten Bereich)



Prüfbericht-Nr.: QP104252

**Sicherheitsversuch Windlast**

Messdatenprotokoll

18.02.2015  
12:07

**Prüfung 1**

Name	Sicherheitstest
Datum	18.02.2015
Uhrzeit	11:55
Prüfer	Prüfer
Umgebungsbedingungen	1047 hPa; 19,5 °C; 47 %rH
Bemerkung	

No.	t (sec)	p (Pa)	note
1	7	-3006,462	
2	7	2996,276	

Fenster Sicherheitsprüfung EN 12210	5
-------------------------------------	---

Prüfbericht-Nr.: QP104252

### Messung der Bedienkräfte –Prüfung nach 12046-1

Die Bedienkräfte wurden mit dem Kombimessgerät Geschwindigkeit,Drehmoment,Kraft ,Typ HMG300 ermittelt

**Tabelle: Messung der Bedienkräfte zum Verschließen des Flügel (Dreh in Verschluss)**

Messwert	1	2	3	Mittelwert
In Nm	8,5	8,8	8,4	8,6

**Tabelle: Messung der Kraft zum öffnen (Verschluss in Dreh)**

Messwert	1	2	3	Mittelwert
In N	4,9	5,0	4,8	4,9

**Tabelle: Messung der Kraft für die Öffnungsbewegung (Kipp)**

Messwert	1	2	3	Mittelwert
In N	16,0	16,5	17,0	16,5

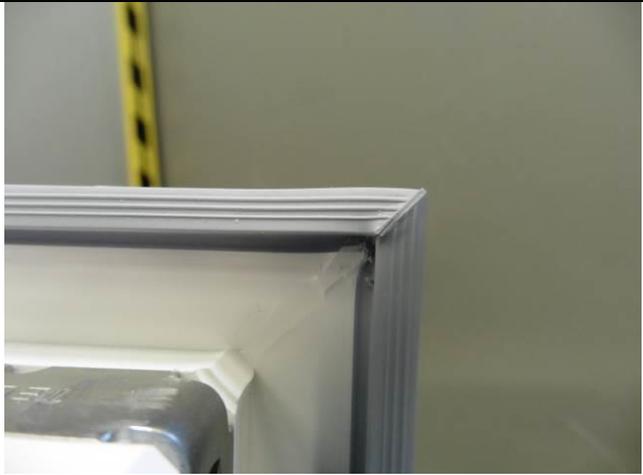
**Tabelle: Messung der Kraft für das vollständige Schließen (Dreh)**

Messwert	1	2	3	Mittelwert
In N	16,5	17,0	17,5	17,0

**Tabelle: Messung der Kraft für das vollständige Schließen (Kipp)**

Messwert	1	2	3	Mittelwert
In N	80,0	84,0	82,0	82

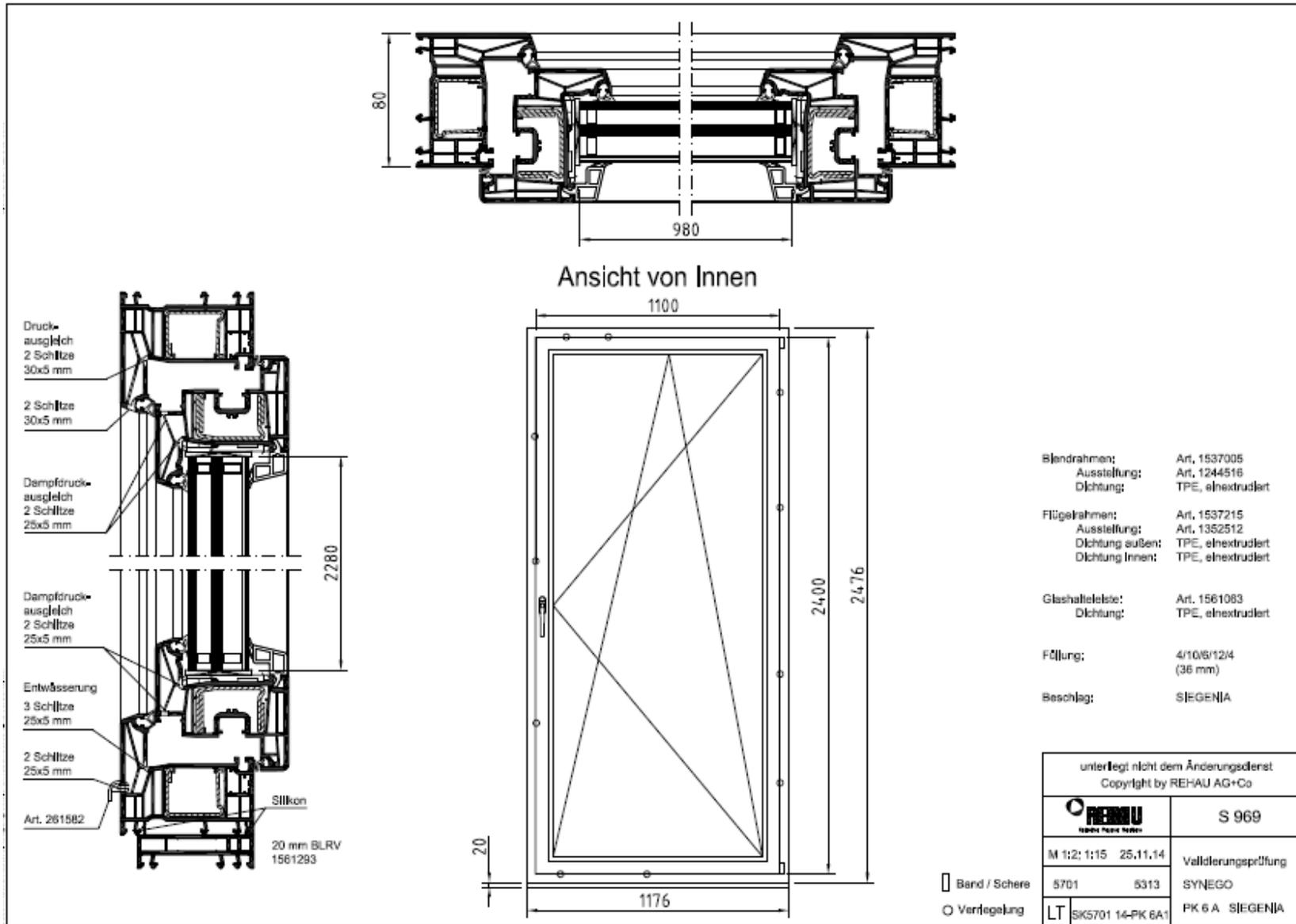
Prüfbericht-Nr.: QP104252

Probekörper auf dem Prüfstand geschlossen	Probekörper auf dem Prüfstand
 A photograph showing a closed test chamber mounted on a test stand. The chamber has a large glass viewing window and is surrounded by various cables and mechanical components. The interior of the chamber is visible through the glass.	 A photograph showing the test chamber with its door open. The interior is orange-colored. The door is hinged on the right side and is swung open to the right, revealing the interior of the chamber and the surrounding test stand.
Äußere Anschlagdichtung Eckausbildung	Innere Anschlagdichtung Eckausbildung
 A close-up photograph of the outer corner seal of the test chamber. The seal is made of a dark material and is mounted on a metal frame. The corner of the chamber is visible, showing the seal's profile.	 A close-up photograph of the inner corner seal of the test chamber. The seal is made of a dark material and is mounted on a metal frame. The corner of the chamber is visible, showing the seal's profile.

Prüfbericht-Nr.: QP104252

Scherenlager Falzansicht	Ecklager Falzansicht
	
Ecklager	Scherenlager
	
Falzansicht Blendrahmen	Falzansicht Flügel
	

Prüfbericht-Nr.: QP104252



**Prüfbericht-Nr.: QP104252**

akkreditiert durch die / *accredited by the*

**Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH**

als Kalibrierlaboratorium im / *as calibration laboratory in the*

**Deutschen Kalibrierdienst**



Kalibrierschein  
*Calibration certificate*

Kalibrierzeichen  
*Calibration mark*

4984-1
D-K- 11349-01-00
2014-07

<p><b>Gegenstand</b> <i>Object</i></p> <p><b>Hersteller</b> <i>Manufacturer</i></p> <p><b>Typ</b> <i>Type</i></p> <p><b>Fabrikat/Serien-Nr.</b> <i>Serial number</i></p> <p><b>Auftraggeber</b> <i>Customer</i></p> <p><b>Auftragsnummer</b> <i>Order No.</i></p> <p><b>Anzahl der Seiten des Kalibrierscheines</b> <i>Number of pages of the certificate</i></p> <p><b>Datum der Kalibrierung</b> <i>Date of calibration</i></p>	<p>LWW Mess- und Versorgungseinheit ECO 500 - 800</p> <p>ift Rosenheim GmbH, Abt. MessTec - Rosenheim</p> <p>ECO-PLUS-500-800</p> <p>14-000802</p> <p>SIEGENIA-AUBI KG Beschlag- und Lüftungstechnik Industriestr. 1-3 57234 Wilnsdorf</p> <p>14-000802-PRO2</p> <p>3</p> <p>18.07.2014</p>	<p>Dieser Kalibrierschein dokumentiert die Rückführung auf nationale Normale zur Darstellung der Einheiten in Übereinstimmung mit dem internationalen Einheitensystem (SI).</p> <p>Die DAkkS ist Unterzeichner der multilateralen Übereinkommen der European co-operation for Accreditation (EA) und der International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) zur gegenseitigen Anerkennung der Kalibrierscheine.</p> <p>Für die Einhaltung einer angemessenen Frist zur Wiederholung der Kalibrierung ist der Benutzer verantwortlich.</p> <p><i>This calibration certificate documents the traceability to national standards, which realize the units of measurement according to the International System of Units (SI).</i></p> <p><i>The DAkkS is signatory to the multilateral agreements of the European co-operation for Accreditation (EA) and of the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) for the mutual recognition of calibration certificates.</i></p> <p><i>The user is obliged to have the object recalibrated at appropriate intervals.</i></p>
---	---	--

Dieser Kalibrierschein darf nur vollständig und unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung sowohl der Deutschen Akkreditierungsstelle GmbH als auch des ausstellenden Kalibrierlaboratoriums. Kalibrierscheine ohne Unterschrift haben keine Gültigkeit.

*This calibration certificate may not be reproduced other than in full except with the permission of both the Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH and the issuing laboratory. Calibration certificates without signature are not valid.*

<p><b>Datum</b> <i>Date</i></p> <p>11.08.2014</p>	<p><b>Leiter des Kalibrierlaboratoriums</b> <i>Head of the calibration laboratory</i></p> <p> Christine Lux, Dipl.-Phys.</p>	<p><b>Bearbeiter</b> <i>Person in charge</i></p> <p> Mihaescu, Dan-George</p>
---	---	---



Werkskalibrierschein  
Calibration certificate

Messgröße: Geschwindigkeit  
Messrand: velocity  
Kalibriernummer:  
Calibration number:

3702-1
2013-05

Gegenstand  
*Object* Kombimessgerät Geschwindigkeit  
Drehmoment Kraft

Hersteller  
*Manufacturer* ift Rosenheim GmbH, Abt. MSR -  
Rosenheim

Typ  
*Type* HMG300

Fabrikat/Serien-Nr.  
*Serial number* 12-003595-PR02

Auftraggeber  
*Customer* SIEGENIA-AUBI KG  
Duisburger Strasse 8  
57234 Wilnsdorf-Lehnscheid

Auftragsnummer  
*Order No.* 12-003595-PR02

ift - Nummer  
*ift - number* 26252

Anzahl der Seiten des Werkskalibrierscheines  
*Number of pages of the certificate* - 3 -

Datum der Kalibrierung  
*Date of calibration* 29.05.2013

Dieser Werkskalibrierschein dokumentiert die Rückführung auf nationale Normale zur Darstellung der Einheiten in Übereinstimmung mit dem Internationalen Einheitensystem (SI). Das ift Rosenheim garantiert, dass die Kalibrierung auf Grundlage eines dokumentierten Verfahrens durchgeführt wurde.

Für die Einhaltung einer angemessenen Frist zur Wiederholung der Kalibrierung ist der Benutzer verantwortlich.

*This calibration certificate documents the traceability to national standards, which realize the units of measurement according to the International System of Units (SI). ift Rosenheim guarantees, that the calibration is based on a documented procedure. The user is obliged to have the object recalibrated at appropriate intervals.*

Dieser Werkskalibrierschein darf nur vollständig und unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung des Kalibrierlaboratoriums. Kalibrierscheine ohne Unterschrift haben keine Gültigkeit.

*This calibration certificate may not be reproduced other than in full except with the permission of the laboratory. Calibration certificates without signature are not valid.*

Datum <i>Date</i>	Bearbeiter <i>Person in charge</i>
03.06.2013	 Weinzierl, Patrick